

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

[PAGO ADELANTADO]

En esta Capital, resto de la Península y de España . . . . . 1'50 Ptas.  
 En Ultramar y Extranjero, un semestre . . . . . 12  
 Número suelto, 10 céntimos  
 Número atrasado, 15.

Anuncios, comunicados y remitidos a precios convencionales.

# LA OPINIÓN

## DIARIO DE LA MAÑANA

Santa Cruz de Tenerife, Sábado 28 de Abril de 1900.

Biblioteca Provincial.

Laguna.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En la Administración de este Diario y en la imprenta del mismo, San Francisco, 32.

Dirijase toda la correspondencia al Administrador de **La Opinión**, San Francisco, 32, imprenta.

Teléfono número 11

## ACTUALIDAD

### PALABRAS

La humanidad necesita ideales para consolarse de las realidades de su destino, más puros aquellos cuanto más amargas éstas. De cuando en cuando las fatigas de la lucha por vivir—tan violenta para los pueblos como para los individuos—hace levantarse las almas á la grata quimera de la paz y de la solidaridad universales, y acoger con júbilo candoroso la promesa de un mundo perfecto. El Mensaje del Zar á las naciones, los Congresos internacionales contra la guerra, las Encíclicas, todas las propagandas que piden el término de las discordias humanas sugieren á muchas gentes una esperanza consoladora. Hoy repercuten por todo el orbe entre aplausos unánimes las hermosas palabras con que el jefe del Estado francés inauguró la Exposición. ¡Lástima que sean como el cielo azul de Argensola!

Eso que llamamos fiesta del trabajo y de la paz, es una guerra más cruel y terrible que la que arrasa los campos y ensangrienta los mares al fragor de la metralla.

Todos esos progresos que se muestran en las Exposiciones: máquinas, inventos, industria, comercio, hasta el arte y la ciencia, son armas colosales con que hombres y pueblos se disputan la vida. A todos empujan el mismo instinto y la misma fiebre; pero ¡ay de los menos activos y de los menos hábiles! A la hora de cobrar

su labor, sufrirán el desconsuelo inefable de verla perdida y de ver atropellado su derecho á vivir. Cuando los norteamericanos exhibieron en la Exposición de Barcelona algunos de los progresos que han puesto á la Unión á la cabeza del mundo industrial y mercantil, no sospechábamos la sentencia que había de convertir á España en víctima trágica de la expansión de aquel pueblo.

Son las más hermosas las palabras de Loubet. Las de Salisbury son las más ciertas. Todas las fronteras son interinas. El mercado es guerra: guerra de hambre y guerra de balas. Unos pueblos arrollarán á otros en lucha eterna. Está escrito.

### La poesía entre los guanches

(Continuación)

IV

Esto no quiere decir que á los guanches, ó antiguos canarios, faltase número poético. Tenían ingenio y un genio especial de que no puede dudarse. Según Viera, las elegías que declamaban cantando, habían sido traducidas en español, y «hubieran enternecido los corazones más fríos». Estos pequeños poemas, en los cuales los guerreros expresaban sus amores ó infortunios, se referían alguna vez á recuerdos históricos, y se parecían mucho á las zambas moriscas, y á los *areitos* de los indios de América. Abreu Galindo dice que «sus cantares eran dolorosos y tristes, ó amorosos ó funestos, á los cuales llamaban *endechas*». Marin y Cubas trae también que «cantaban endechas llorando amargamente de sentimiento de la historia»; y según Escu-

dero, «cantaban canciones sentidas y lastimeras, y repetían una cosa muchas veces, á modo de estribillo». Por último, el mismo Galindo, hablando de la isla del Hierro, nos dice: «cantaban á manera de endechas tristes en el tono y cortas».

V

Y estos historiadores decían la verdad, como luego veremos. Está de más indicar cuán interesante será conocer algunas de esas antiguas poesías regionales, desde la conquista acá; pero no puedo menos que reputar de un mérito extraordinario cualquier composición poética que se conserve procedente de los guanches.

Hay que convenir que en Canarias tenemos ciertos usos y costumbres que remedan los de los guanches; pero, propiamente hablando, la generalidad de ellos son tomados de los castellanos, de los normandos, portugueses y demás pueblos que por el siglo XV vinieron á establecerse aquí.

Un ejemplo de ello son algunos bailes. Se ha dicho siempre, y yo lo creo así, que las *folias* es un baile portugués. Y no es extraño que aún se canten y bailen en Lanzarote, porque, como es sabido, en esta isla dominaron, casi, los portugueses más de dos años. Es un baile picaresco, en el cual no entran los saltos y zapateado de los guanches. La *isa* me parece un remedo de la jota española, así como las seguidillas lo es de las manchegas; y la malagueña es otro remedo de la que se canta en la Península.

Entre los campesinos son las *folias* el canto más favorito, especialmente en Lanzarote y Fuerteventura. La malagueña y la *isa* se han generalizado en todas las islas, así como también las seguidillas, aires populares españoles, cual la danza con que se bailan.

*El Canario*, baile gentil y artificioso, como lo llama Francisco de Gómara,

era la danza peculiar de los guanches; y tan gracioso debió parecer en la Europa, adonde lo llevaron nuestros conquistadores, que adquirió bastante fama, siendo colocado entre los bailes de salón. Según Abreu Galindo era un baile menudico y agudo; un zapateado á modo villano, añade Marin, que usaban en España, á un tiempo con pies y manos palmeando el suelo y rodillas, y saltando.

Aún quedan en Canarias algunos antiguos bailes, cuya procedencia no puedo determinar. En el Hierro se baila el *tango*, que me hace recordar el *zambe* que ví bailar en las regiones indias del Rio Orinoco, y me hace recordar también el zapateado cubano.

Pero, de nuestra *isa* á la jota, y de la malagueña, á la de la Península, va gran diferencia. En Canarias hay quien cante con expresión arrobadora unas folias, y una malagueña también; pero, tanto ésta como las seguidillas se cantan en la Península con gorgoros y otra gracia, que á mi humilde juicio no dejan atrás la dulzura del estilo canario y su expresión sublime.

VI

Pero, á la verdad que no ha sido mi objeto hablar aquí, sino de poesía guanche, y á ella he querido consagrar estos renglones, por más que á nadie se le haya ocurrido hasta el presente semejante extravagancia, como diría algún crítico.

Es una lástima que ninguno de nuestros historiadores no nos hayan transmitido ese género de poesía. Al menos nada hemos podido encontrar en los antiguos autores, como Nicols de Recco, Bontier y Le-Verrier. Azurara, Cademosto, Escudero, Sedeño, Micols, Thebet, Fiesco, Espinosa, Cairasco, Viana, Scory, Galindo, Núñez de la Peña, Sosa, Anchieta, Marin, Castillo, Viera, Bory de Saint-Vincent, etc., pues si este último trae aquel *Canto de dolor*

—Abusáis de mi condescendencia, hija mía—dijo;—vuestro hermano está ahí.

Y designaba la puerta por donde había salido Oscar.

—¡Ah!—exclamó Sofia.—¡Ahí!... pobre Oscar!

Y corrió á abrir la puerta.

—¡Esperad!—dijo el juez.—Consiento en dejaros ver á vuestro hermano, pero aquí, delante de mí sin hacer ruido. Si sois imprudente, acortaré vuestra entrevista. ¡Tened presente que aquí soy la Justicia!

—¡No tengas cuidado, juez de mi corazón!—replicó Sofia.—¡Tendré tanta prudencia y juicio, que te quedarás asombrado!

El señor Gevrey fué en persona á abrir la puerta.

—¡Rigault, pasad!—dijo.

Oscar salió apresuradamente y lanzó una exclamación de sorpresa y de alegría al encontrarse frente á frente de su hermana; la abrazó tiernamente, y durante largo rato sólo se oyó exclamaciones de cariño y ruido de besos. Después, Sofia se separó de Oscar, le tomó de la mano, le condujo delante de una ventana y, mirándole de hito en hito, le dijo:

—Oscar, ¿es verdad lo que dicen de tí?

—Sofia, ¿has dado ni siquiera por un minuto crédito á tan horribles mentiras?

—¡Jamás lo he creído!... ¡Pero júrame que los que te acusan son calumniadores!

—¿Sobre qué quieres que te juré que Oscar Rigault no es ladrón ni asesino?

—Sobre la memoria de nuestros padres.

—¡Por la memoria de nuestros honrados y queridos padres, y por su eterno descanso juro que soy inocente del crimen de que me acusan.

—¡Bien sabía que era imposible fueses un asesino! ¿Lo

—Dijisteis, cuando os detuvieron, que estabais buscando una hermana perdida.

—En eso, como en todo, he dicho la verdad. Mi hermana era una linda y coqueta joven que, según me ha dicho *El Gran Seco*, ha abandonado su modesto hogar y oficio para complacer á un rico personaje. ¿Cuándo volveré á ver á Sofia, á mi linda Sofia!

La frente del señor Gevrey se arrugó, y dijo:

—¡Basta!

No había concluido la frase, cuando llamaron recatadamente á la puerta.

—¿Qué ocurrirá?—preguntó el juez.

—Señor—contestó un portero,—es una dama que insiste en hablar con el señor juez. Le he preguntado su nombre, y me ha contestado:—Decid al señor juez que vengo de la calle Dauphine.

El juez de Instrucción, lívido, contestó:

—No recibo á nadie.

—Esa señora insiste de tal modo, que creo difícil poder convencerla.

El señor Gevrey sabía demasiado que era Sofia, y que, si se empeñaba, saltaría por encima de todas las conveniencias para lograr ser recibida. Jamás había ido á su despacho, y no sabía á qué atribuir aquel aventurado paso. Muy perplejo, no sabía qué resolver. Llamó, no obstante, mandando al guardia que se presentó condujese á Oscar á una habitación inmediata. En cuanto el joven desapareció, el juez llamó de nuevo, dando orden de que pasara la señora que estaba esperando.

Sofia no tardó en aparecer, ocupando delante del buró el sitio que su hermano acabada de abandonar.

—¡Caramba, querido,—exclamó la joven descubriéndose el rostro,—quería saber qué era de vuestra persona!

que comienza: «Compadeced á Atrabuya», de ser cierto que compusieron ese cántico los naturales de la Gran Canaria, y que tan extraño me ha parecido, es de sentir que no conozcamos la letra en la lengua de aquellos antiguos isleños.

Solamente á un autor debemos un códice demasiado interesante, que aún se conserva, cuyo autor era muy celebrado por Alonso de Espinosa y contemporáneo suyo, de Cairasco y tal vez de Viana, y se había establecido en Canarias.

Ese autor es Leonardo Toviano, cremonense, ilustrado ingeniero. Su obra, en italiano y portugués, se titula *Descripcao é historia das ilhas do mar Atlántico*... y contiene estampas, cartas, diseños y retratos guanches, habiendo sido traducida, por Fr. Francisco de Santo Thomás.

De este códice aparecen dos cantos ó poesías guanches; una de la Gran Canaria, y otra de la isla del Hierro. Escritas en el mismo idioma guanche, se hace la traducción en portugués; y seguramente estas poesías tienen un mérito indisputable porque arrojan mucha luz sobre la naturaleza ú origen de ese idioma, valiéndose más que el Catálogo general entero, de voces guanches, que hoy existe.

Y ese valor es inapreciable, por más que adolezcan los cantos ó versos de errores gramaticales de gran bulto, como también adolece aquel catálogo de iguales vicios, origen de las grandes dificultades que se han presentado hasta el día para dar solución á uno de los problemas más difíciles que se conocen consistente en averiguar cuál cruel idioma del pueblo guanche, pues no ha faltado quien haya aceptado, de buena fe, los disparates de propio catálogo, creyendo que las voces y frases fuesen realmente del misterioso lenguaje.

Sin transcribir aquí aquellas poesías ó cantos, reproduciré la versión que traen en portugués. El correspondiente á la Gran Canaria es como sigue:

«Sejais bem vindo—Mataráó nossa mãe esta gente forasteira—Mas ja que estamos juntos, irmas, guérome casar poisque estamos perdidos.»

El canto correspondiente al Hierro dice así:

«¿Qué tragaó para ca? ¿Qué por aquí conduscaó?—¿Qué importa leite, agua, epáo, se Agarfa nao quer olhar para mim.»

Yo me voy á permitir alterar estas versiones, y las escribo de esta suerte: «Seas bien venido—¿Matarán nues-

tra madre estos extranjeros?—Ahora que nos encontramos reunidos, hermano, deseo cosarme, por cuanto estamos ya perdidos.»

«¿De qué viene cargado? ¿Qué nos traes ahí?—Ah! que me importa la leche, el agua y el pan, si Agar no ha de llegar á amarme?»

De más está decir que las traducciones portuguesas no son liberales. Tampoco lo son las mías, pues hay en el árabe giros y modismos especiales que no pueden acomodarse á nuestra lengua. En el primer canto hay una voz en la salutación, desusada en el día, pero que se emplea en el tagalo; y en el segundo se advierte una frase elíptica peculiar de la lengua árabe.

Y así lo estimo, porque, á mi modo de ver, *árabe era el idioma de los guanches*, con algunas expresiones bereberes y del Schelohj.

Creo, pues, que para llegarse á resolver el trascendental problema existen datos suficientes. Pero si algún trabajo árduo hay que emprender en este género de estudios no será otro, como base preliminar, que la reconstitución, ó mejor dicho, la restauración de los vocablos y frases guanches. Tal como se nos presentan hoy, no pasan de ser verdaderos disparates, pues fueron escritos ó reproducidos pesimamente, á cuya ortografía no podemos dar crédito. Así no es extraño que la mayoría de las voces del catálogo guanchinesco no se parezcan á ningún idioma conocido.

Yo pudiera presentar aquí varios ejemplos de esa incorrección, pero reservo comprobarla en ocasión más oportuna.

ANTONIO M.<sup>a</sup> MANRIQUE.

(Concluirá.)

## Servicio telegráfico

(DE NUESTRA AGENCIA)

Madrid 27—10'20 n.

Estando hoy haciendo compras en una tienda de modas de esta Corte, falleció repentinamente la esposa del Ministro de la Guerra, general Azcárraga.

El cadáver fué conducido en un coche al Ministerio.

La noticia ha producido gran sensación por ser la distinguida dama muy apreciada de todos.

Madrid 27—10'25 n.

A los pocos momentos de circular en esta Corte la noticia del fallecimiento repentino de la señora de Azcárraga, comenzaron á llegar al Ministerio numerosos amigos del general.

Su Majestad ha enviado á sus ayudantes con el encargo de dar el más sentido pésame al Consejero.

También le han visitado los Ministros.

Madrid 27—10'35 n.

Del Cabo se reciben graves noticias que causan alarma en Londres.

Los ingleses pretendieron recuperar los depósitos de aguas que surten á Bloemfontein.

Fueron rechazados por los boers que defendían la posesión de dichos depósitos.

Madrid 27—10'50 n.

Se reciben más detalles de la lucha sostenida entre ingleses y bóers, por pretender aquellos apoderarse de los depósitos de aguas.

Las fuerzas del general Roberts, al ser rechazadas, sufrieron grandes pérdidas.

Necesitaron retirarse precipitadamente á sus posiciones.

Madrid 27—10'55 n.

El Sr. Hernández, Director de Correos, se ha hecho cargo de la Subsecretaría de la Gobernación.

En Londres aumenta la sensación al recibirse los detalles del último desastre en las inmediaciones de Bloemfontein.

La prensa británica ataca duramente á los generales.

Madrid 27—11 n.

### BOLSA

Deuda perpetua 4 por 100 interior, á 71'90.

Id. id. exterior, á 76'50.

Id. amortizable á 79'75.

Billetes hipotecarios de Cuba, (1886), á 84'90.

Billetes hipotecarios de Cuba, (1890), á 70'25.

Oblig. del Tesoro 5 por 100 con garantía renta Aduanas, á 102'40.

Acciones del Banco de España, á 510'00.

### CAMBIOS

Londres, vista, á 32'33 por £.

París, vista, á 28'60 por 100 P.

Tomaseti.

(Queda prohibida, conforme á la Ley, la reproducción de los telegramas que anteceden.)

## COMUNICADO

Sr. Director de LA OPINION.

Muy distinguido Sr. nuestro: Habiendo llegado ayer á este puerto el vapor *Salamis*, procedente de punto infestado por la peste bubónica, dióse entrada al pasaje en la población, con arreglo á la nueva ley de Sanidad y también le permitieron la entrada en dicho buque á la gente encargada del suministro de carbón.

A pesar de estas libertades concedidas, á los que vendemos artículos se nos impidió subir á bordo y, lo que es más aún, atracar al costado del vapor.

Pareciéndonos injusta tal resolución, que daba á los carboneros más libertades que á los vendedores, recurrimos en queja, por medio de su popular periódico, al Sr. Gobernador civil de la Provincia, que creemos no desatenderá nuestros ruegos, toda vez que se trata de reparar una injusticia que nos priva de ganar honradamente el sustento.

Además, debemos manifestar que la excusa que se nos ha querido dar para responder á nuestras quejas es infundada, puesto que si bien fueron á Lazaretto los carboneros, por el muelle saltaron, sin cumplir aquellas prevenciones, los empleados de la casa.

Agradeciéndole, Sr. Director, la inserción de estas líneas en las columnas

El señor Gevrey le impuso silencio con un ademán.  
—El paso que acabáis de dar es muy inconveniente. Es la primera vez, y supongo que será la última, que os presentáis aquí.  
—Eso dependerá de vos!—replicó Sofia.  
—¿Cómo es eso?  
—Si tenéis cuidado de menudear vuestras visitas, no tendré necesidad de venir á buscaros. En caso contrario vendré, mal que os pese... y, á la verdad, que no he venido sólo para veros. Quiero que me deis unos informes.  
—¿Podriais esperar á que fuese á veros!  
—No, porque quiero que me los deis ahora mismo. ¡Juez de mi corazón!—dijo la joven sentándose,—me importa poco tu severo rostro y tu voz hueca! Quiero saber si es cierto que se instruye una causa criminal en la que está comprometido nn cierto Oscar Rigault.  
—Sí, es la causa del asesinato del ferrocarril PARIS-LYON-MEDITERRANÉE, y está á mi cargo.  
—Lo sé; pero no es eso lo que pregunto.  
—¿Qué es entonces?  
—Si es cierto que Oscar Rigault está preso.  
—Sí.  
—¿Acusado de asesinato?  
—Sí.  
—¿Puedes decirme si ese Oscar es parisién?  
—Nacido en Belleville, en el año 1857.  
—¿No me engañabal... ¡Es mi hermano!—exclamó Sofia, pálida y temblorosa.  
—Vuestro hermano!—murmuró el juez.  
—Sí, mi hermano, que marchó á Africa ha tres años, y de quien nada sabía de dos á esta parte. ¿Y le acusan?  
—Y hay un cúmulo de pruebas contra él.  
—Pues mirad, todas esas pruebas son engañosas. Mi

hermano era un calavera, más amigo de festejar que de trabajar, pero con un corazón de oro. ¡Él asesino! ¡Qué locura! ¡Vamos, juez, tomad pronto papel y pluma y firmad una orden para que vaya á sacarle de su encierro! ¡Vamos, pronto, que tengo deseos de abrazar á mi pobre Oscar!

—¿Estáis loca, querida?

—No estoy loca. ¡Dadme pronto esa orden, ó armo un ruido de todos los diablos!

—¡Callad, desgraciada, ó llamo y doy orden de que os arrojen de aquí!

—¿A mí? ¡Oh, lá, lá, juez adorado! ¿Con que crees que es fácil arrojar á la linda Sofia de donde ella no quiere salir? ¡Basta de tonterías, juez sin juicio! ¡Quiero la libertad de mi hermano!

—Es imposible.

—¿Por qué causa? ¿No dejáis á los ricos en libertad bajo fianza? ¡Pues con las mismas condiciones pueden estar libres los pobres!.. Pon la fianza para mi hermano... ¡Me parece que, entre cuñados, es lo menos que puedes hacer!... ¿Estamos de acuerdo, si ó no! ¡Di no, y todo el barrio Latino sabe mañana que el señor Gevrey, el hombre austero, moral, el magistrado ¿lo digo? casto, es el amante de la linda Sofia, hermana de Oscar Rigault, á quien quiere enviar á la guillotina! ¡Te advierto que no saldré de aquí sin una contestación categórica! No te abandones á la loca esperanza de escaparte por la tangente. ¡Resuelve pronto, porque, si no, vas á saber quién es Sofia Rigault!

El señor Gevrey, lívido, trataba de contemporizar, pues sabía que su amante era capaz de armarle un escándalo.

de LA OPINION nos ofrecemos á V. como sus más atentos s. s. q. l. b. l. m., Juan Perera.—Juan P. González.—Leandro Hernández.—Francisco Sánchez.—Carlos Alonso.—Victoriano Pérez.—Nicolás García.—Ventura del Pino.—José M. Pérez.—Antonio Fabelo.—Mariano Duque.—Modesto Cordobés.—Manuel Reyes.—Felizardo Toledo.

A los señores Corresponsales que, á pesar de nuestras reiteradas advertencias no han saldado aún sus cuentas con esta Administración, les rogamos nuevamente se sirvan hacerlo á la mayor brevedad, por convenir así á la buena marcha de nuestros intereses.

## CRÓNICA

Según se dice, el nuevo Capitán general de esta provincia Sr. Pérez Galdós, ha sido llamado telegráficamente á Madrid por el Ministro de la Guerra.

### Fiestas

En otro lugar del presente número insertamos el programa oficial de los festejos.

Nada tenemos que añadir al juicio que antier formulamos referente á lo raquítico de las fiestas; pero hemos notado que el Ayuntamiento se atribuye la organización de la cabalgata que tendrá lugar en la noche del día primero, cuando realmente la iniciativa ha partido de La X, que ha invitado á la corporación municipal, Sociedades y Prensa á que concurra á ella. La verdad ante todo.

Además, ya que el Ayuntamiento se atrevió á echar á la calle el programita consabido, bien podía haber procurado que su redacción fuese más correcta, para no hacer *plancha* en todo.

Y conste que censuramos por que nos duele que la gente y sobre todo los forasteros se rían del tal programita, como ya no han podido menos de hacerlo.

Lo que ahora hace falta es que la corporación municipal procure imprimir la mayor brillantez á todos los actos que celebre, especialmente la procesión cívica, que puede resultar un buen número, consiguiendo que la concurrencia sea numerosa.

### Militares

Se ha autorizado al ex capitán general de este distrito, Sr. Bargés, para que fije su residencia en Madrid, en situación de cuartel.

El veterinario tercero D. Florentino Gómez Segura, ha sido destinado al escuadrón cazadores de Canarias.

En el vapor *Manuel L. Villaverde* marcharán hoy para la Península el teniente coronel del batallón cazadores, número 1, D. Enrique Ambel, y otros jefes y oficiales del citado batallón, con objeto de conducir á esta plaza las fuerzas que se organizan en Cádiz para formar el regimiento de Canarias, de nueva creación.

Ya que estamos en vísperas de fiestas, convendría que las cuadrillas de barrenderos dieran una verdadera limpieza á las calles principales de la población, un día antes de comenzar los festejos, sobre todo á la del Castillo, que bien merece, además, un riego general que limpie su pavimento de tanta tierra como tiene por efecto de las reparaciones que aún se hacen en ella. Esto nos parece á más de acertado, conveniente para todos, dado el crecido número de personas que en esos días transitarán por la citada calle del Castillo.

A quién corresponda, pues, nos dirigimos para que tome nota de lo que dejamos apuntado.

Ha llegado á Las Palmas, de paso para la República Argentina, el Arzobispo de Buenos Aires.

El Ayuntamiento no ha dado aún otras muestras de vida en la preparación de los festejos que colocar la famosísima caseta del Bazar y los *sportes*

de farolitas (de cuando vino Nelson), que son de rúbrica...

¡Qué cosas Sr. Martí, qué cosas!

Se encuentra en esta Capital nuestro compañero en la prensa, D. Juan Boissier, director de *La Patria*, de Las Palmas.

Saludamos al Sr. Boissier.

Según tenemos entendido, el autor de la leyenda en prosa que resulte premiado en el Certamen, estará obligado á elegir reina de la fiesta que presida el acto y haga entrega de los premios.

Ha contraído matrimonio en esta Capital el estimado joven D. Pedro Torres y López, con la apreciable señora doña Aurora García Ramos de Armas.

Les deseamos todo género de felicidades.

Esta tarde harán viaje para la Península, en el vapor *Manuel L. Villaverde*, con objeto de continuar sus estudios en la Universidad de Sevilla, nuestros jóvenes amigos los aprovechados estudiantes D. Ramón Gil Roldán, D. Antonio de Lara y Zárate y D. Diego Casabuena y Castro.

Les deseamos un feliz viaje y que regresen á esta Capital después de haber logrado completo éxito en sus propósitos.

El Sr. Alcalde se ha servido pasarnos dos atentas comunicaciones invitándonos, en una, á todos los actos que se celebren y en otra, especialmente, á la procesión cívica que tendrá lugar el día 3 de Mayo á las 10 de la mañana.

Lo agradecemos.

### Para el baile

Según nos participan en la sastrería del Sr. D. Cristóbal G. Cobiella, se hacen trajes de distintos modelos para el baile que prepara la sociedad *La X*.

Siendo excoeso el tiempo que resta para dicho festival y numerosos los encargos que se han hecho, las personas que deseen adquirir algunos de dichos trajes han de pedirlos á la mayor brevedad posible.

Faltan dos días para que comiencen las fiestas anunciadas y aún no se ha principiado el adorno de las calles que el Ayuntamiento indica en su programa.

¿Se está esperando al mismo día primero, señor presidente de la comisión de festejos?

### Publicaciones españolas

Por el vapor correo llegado hoy á nuestro puerto se ha recibido el cuaderno 8.º del *Diccionario popular enciclopédico*, que tanta aceptación ha tenido en toda España y que cuenta en esta Capital con numerosos suscriptores.

Cada día se confirma más nuestro acerto de que el *Diccionario popular* es una obra completa, que resultará adquirida por muy poco precio si se atiende á sus inmejorables condiciones.

En la imprenta de este diario se encuentran de venta colecciones completas de los cuadernos publicados hasta hoy.

También se ha recibido el último número de *Alrededor del Mundo*.

Pasajeros que condujo para este puerto el vapor español *Manuel L. Villaverde*:

D. Benito Rodríguez, D. J. Guibo, don Antonio Ariles y dos hijas, D. Francisco Lozano, D. José Acosta, D. Miguel Alfonso, D. Francisco Arencibia, Capitán Wilverth, D. Juan Boissier y don Juan Pérez.—Total: 12.

## PROGRAMA

de los festejos preparados por el Excelentísimo Ayuntamiento y Sociedades de esta Capital, para conmemorar en el presente año la festividad de la Santa Cruz patrona de la M. L. N. I. y M. B. Ciudad de Santa Cruz de Santiago de Tenerife Capital de la Provincia de Canarias.

### Día 1.º de Mayo

Las bandas de música y de cornetas del Regimiento Infantería de Canarias

núm. 1 arunciarán el comienzo de los festejos, ejecutando en la mañana de este día una diana que, partiendo de la plaza de la Constitución, recorrerá las principales calles de la ciudad y terminará en la Alameda del Príncipe.

A las 2 de la tarde, apertura de la Exposición de Bellas Artes, Industrias, Artística y Labores de la mujer, proyectada por la *Sociedad económica de Amigos del País* de esta Capital é instalada en el edificio de la Sociedad Institución de Enseñanza situado en la plaza de la Constructora.

A las 8 de la noche, iluminación general y cabalgatas de carrozas alegóricas organizada por el Excmo. Ayuntamiento y Sociedades de esta Ciudad. La cabalgata partirá del Teatro principal y, precedida por dos bandas de música, recorrerá las principales calles de la población según el itinerario que se publicará oportunamente.

### Día 2

A las 10 de la mañana reparto de pan y metálico á los pobres por la Sociedad de Socorros mutuos *La Beneficencia* en su edificio de la calle de Ruiz de Padrón.

A la una de la tarde, en los Asilos benéficos de esta Capital, se dará una comida á los pobres por la Sociedad *La X*. Durante ella la banda de la Sociedad *La Bienhechora* ejecutará algunas piezas de su repertorio, sirviéndose la comida por varias señoras y señoritas.

A las 3 de la tarde, concierto en la Alameda del Príncipe por las bandas de música del Regimiento Infantería de Canarias núm. 1 y de la Sociedad *La Bienhechora*.

A las 5 y media, regatas de botes y cucañas marítimas en el puerto, con premios concedidos por el Excelentísimo Ayuntamiento.

A las 8 y media de la noche, iluminación general, paseo y música en las calles de San Francisco, Castillo y Plaza de la Constitución.

### Día 3

A las 10 de la mañana saldrá de las Casas Consistoriales, el Excmo. Ayuntamiento, acompañado de las autoridades civiles, militares y eclesiásticas y Cuerpo consular, empleados públicos, representantes de Corporaciones y Sociedades, Directores de periódicos y demás personas invitadas, dirigiéndose á la Iglesia parroquial Matriz, con el Pendón de la Ciudad, al que le serán tributados los honores que le corresponden.

Después de la solemne función religiosa en la que oficiará de Pontifical el Illmo. Sr. Obispo de la Diócesis y predicará el Presbítero Doctor D. José López Martín, acompañando á la misa la orquesta y voces de la *Sociedad de Conciertos*, regresará la comitiva á la Casa Ayuntamiento.

A las 2 de la tarde reparto de bonos de pan á los pobres por la Sociedad *La Oportunidad* en su edificio de la calle de Consolación.

A las 6 procesión de la Cruz de la Conquista, presidida por el Excmo. Ayuntamiento é invitados, que saldrá de la Iglesia Matriz acompañada por el clero de las tres parroquias y las Hermandades, recorriendo la Plaza de la Iglesia, calle de la Candelaria, costado Sur de la Plaza de la Constitución, Ramblas de Gutiérrez y de Ravenet, calle de la Marina, Plaza de la Constitución, calles de San Francisco, Ruiz de Padrón, Norte, San Lorenzo, Teobaldo Pówer, Castillo, Cruz Verde, Santo Domingo y Candelaria.

A las 8 y media de la noche iluminación general, paseo, música y fuegos artificiales en la Plaza de la Constitución.

Durante los días de fiesta oficial se adornarán algunas calles de la población.

Además de los festejos consignados en el presente programa la *Sociedad de Conciertos* obsequiará á sus socios con una velada en el Teatro, la sociedad *La X* dará en el mismo edificio un gran baile de trajes del país, el Casino principal un baile de etiqueta en sus salones, el casino *Círculo de Amistad* otro baile en la noche del día 2 y el periódico *Gente Nueva* realizará en el expresado coliseo, su proyectado Certamen regional.

Santa Cruz de Tenerife, 25 de Abril de 1900.—La Comisión de festejos, *Antselmo J. Benítez*.—*Francisco Trujillo*.

## Sección marítima

Registro anual y mensual de vapores

26 DE ABRIL

608-135 Vapor alemán *Cap Frio*, de Buenos Aires para Hamburgo, á Hamilton y C.<sup>a</sup>

609-136 Vapor español *Viera y Clavijo*, de Las Palmas para la Palma á la Compañía de vapores correos interinsulares.

27 DE ABRIL

610-137 Vapor inglés *Tekoa*, de Londres para Wellington, á Hamilton C.<sup>a</sup>

611-138 Vapor francés *Tamesi*, de Burdeos para Rufisque, á los mismos señores,

612-139 Vapor inglés *Salamis*, de Wellington para Londres, á los mismos señores.

613-140 Vapor alemán *Belgrano*, de Buenos Aires para Hamburgo, á los mismos señores.

614-141 Vapor francés *Turenne*, de Rufisque para Marsella, á los mismos señores.

28 DE ABRIL

615-142 Vapor alemán *Paraguassá*, de Santos para Hamburgo, á Hamilton y C.<sup>a</sup>

616-143 Vapor español *M. L. Villaverde*, de Barcelona y escalas para Cádiz, á Hijos de D. Juan Larroche.

617-144 Vapor inglés *Clan Maclachlan*, de Liverpool para Delagoa Bay, á Cory Brothers y C.<sup>a</sup>

618-145 Vapor inglés *Wazzan*, de Londres y escalas para Londres, á Hy. Wolfson.

## Pérdida

Desde la Plaza de la Constitución hasta la calle de la Marina se ha extraviado una cadena de oro, de una yarda de largo con una anilla de plata y otra de oro en sus extremos.

Se replica á la persona que la haya encontrado la devuelva á la calle de la Marina número 15, donde se le gratificará

2.325

## Venta

Hoy y mañana, desde las diez hasta las cinco, se venden muebles.

Méndez Núñez, 40.



## NUEVO ELIXIR

REGENERADOR

Preparado por

**B. Pierre,**  
PERFUMISTA

Es el único y verdadero que detiene inmediatamente la caída de los cabellos. No es un tinte, sino que los conserva y fortifica, siendo además el mejor remedio para destruir la caspa.

## MELÉNDEZ

DEPÓSITOS:

Santa Cruz de Tenerife, 19, Cruz Verde, 21. Laguna.—San Juan, 1.

Precio: 3 pesetas.

17 A.

## Huevos frescos

Se ha recibido nueva remesa que se vende á precio baratísimo.

San José, 8.—No confundirse.

2.326—3

## Registro civil

27 DE ABRIL

NACIMIENTOS

No se inscribieron.

DEFUNCIONES

D. Nicolás Martín Dorta, de la Laguna, 56 años, soltero; Hospital civil.—Cirrosis hipertrofica hepática.

D. José Barrera Padrón, de Valverde, 60 años, casado; Noria, 8.—Gangrena del pulmón.

**MATRIMONIOS**

D. Pedro Torres López, de esta ciudad, 29 años, soltero, con D.<sup>a</sup> Aurora García Ramos y Armas, de esta referida ciudad, 32 años, viuda.

D. Francisco de Nóbrega y Sa, del Funchal (Madera), 20 años, soltero con D.<sup>a</sup> Juana Alberto Díaz de Granadilla, 25 años, soltera.

**Sección Religiosa**

28 DE ABRIL

*Santo de hoy.*—Santos Prudencio, Vidal y Pablo de la Cruz.

*Santo de mañana.*—La Divina Pastora y san Pedro.

**CULTOS PARA MAÑANA**

**PARROQUIA MATRIZ**

Misas rezadas de 7 á 7½, cantada á las 8; á las oraciones el Rosario.

**PARROQUIA DE SAN FRANCISCO**

Misas rezadas de 7 á 7½, cantada á las 8; á las oraciones el Rosario.

**IGLESIA DEL PILAR**

Misas rezadas de 5½ á 7½, cantada á las 9; á las oraciones el Rosario.

**Meteorología**

OBSERVACIONES HECHAS Á LAS 9 DE HOY

Barómetro reducido á cero	759'75
Termómetro á la sombra	22'8
Tensión del vapor	13'3
Humedad relativa	64'7
Viento	N. W.
Fuerza del viento	2.
Cielo: parte cubierta, décimas	3.
Temperatura máxima de ayer	24'1
Id. mínima de anoche	18'7
Estado del mar	Llano.
Lluvia en las últimas 24 horas: milímetros	0'0

**Mutaginas**

para la conservación de los vinos, para la sustitución del yeso y del azufre en los mostos y para vinos picados; de venta en la calle Ruiz de Padrón número 7, accesoria.

2.326 (a)

**Azufre sublimado**

superior se vende en casa de HIJOS DE JUAN YANES

**Al público**

Se acaba de recibir un surtido completo de cajitas para tomates y patatas, así como huacales para plátanos y sacos de aserrín en los almacenes de los Sres. Hijos de Juan Yanés.

**T. MACIPE DENTISTA DE MADRID**

Especialista en enfermedades de la boca y aparatos de PROTHESIS dentaria. Con residencia fija en Santa Cruz de Tenerife. Hotel Panasco, cuarto número 6.

**Bazar Francés**

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN

Sigue la realización. Además se acaba de recibir un gran surtido de velos-toalla y variado surtido de sombreros para señoras y caballeros.

**Aguardiente**

legítimo de la Habana en pipas y cuarterolas se vende en casa de Hijos de Juan Yanés.

**¡¡PROBAD Y OS CONVENCEREIS!!**

Vinos legítimos de la Orotava, los mejores que se venden en esta Capital. Vino tinto á 60 céntimos el litro. Vino blanco seco á 50 céntimos idem.

Rebajas por mayor cantidad. San José, 8. No equivocarse.

**Forwood Brothers & Co.**

LINE OF STEAMERS

Para Londres, Via Madera

Según telegrama recibido se espera en este puerto el magnífico VAPOR FRUTERO

**Wazzan**

el día 28 de Abril de 1900.

Agente, HY. WOPSLON.

**COMPAGNIE DE NAVIGATION MAROCAINE ET ARMENINNE**  
N. Faquet et Cie.

Para Mogador, Casablanca, Mazagan, Tanger, Gibraltar y Marsella.

El magnífico vapor

**Meurthe**

deberá llegar á este puerto el día 22 de Mayo de 1900.

Admite carga y pasajeros.

Agentes, HIJOS DE JUAN YANES.



**CHARGEURS RÉUNIS**

Vapores Correos franceses de gran marcha

PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES  
El magnífico vapor de gran marcha

**Amiral Courbet**

saldrá de este puerto el día 30 de Abril de 1900. Admite carga y pasajeros.

PARA DUNKERQUE Y HAVRE  
El grandioso vapor nombrado

**Paraguay**

saldrá el día 30 de Abril de 1900

PARA EL HAVRE

El magnífico vapor nombrado

**Córdoba**

llegará á este puerto el día 7 de Mayo. Admite carga y pasajeros.

Agentes, HARDISSON HERMANOS.



**COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE**

Fort de France, La Guaira, Trinidad, Puerto Cabello, Curacao, Cartagena, Colón, Puerto Limón, etc., etc.

El magnífico vapor

**LE TARN**

saldrá de este puerto el día 15 de Mayo de 1900. Admite carga y pasajeros de primera y tercera clase. Agentes, HARDISSON FRERES.



**VAPORES TRASATLANTICOS**

DE HIJO DE J. JOVER SERRA

Para la Habana, directamente  
El magnífico vapor español de gran velocidad

**Miguel Jover**

deberá llegar á este puerto á mediados de Mayo. Admite carga y pasajeros.

Para Málaga y Barcelona

El magnífico vapor español de gran velocidad

**J. Jover Serra**

deberá llegar á este puerto el día 6 de Mayo. Admite carga y pasajeros.

Agentes, HIJOS DE JUAN YANES.



**Vapores Correos de la Compañía Trasatlántica**

(ANTES A. LÓPEZ Y C.<sup>a</sup>)

**Servicios del mes de Abril de 1900**

Para Cádiz, Alicante, Valencia, Barcelona y Marsella

saldrá el día 28 de Abril el vapor

**M. L. Villaverde**

admitiendo carga y pasajeros.

PARA CÁDIZ Y BARCELONA  
saldrá el 29 de Abril el vapor

**Isla de Panay**

admitiendo carga y pasajeros.

PARA PUERTO RICO, HABANA Y MÉJICO  
Se despachan pasajes el día 30, con trasbordo en Las Palmas.

Agentes, Vinda é Hijos de Juan La-Roche.



**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE Transports Maritimes á Vapeur**

PARA MARSELLA, DIRECTAMENTE  
El magnífico vapor

**ITALIE**

saldrá de este puerto el día 3 de Mayo. Admite carga y pasajeros.

Para Dakar, Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

El magnífico vapor

**Les Andes**

deberá llegar á este puerto el día 3 de Mayo. Admite carga y pasajeros. Agentes, HIJOS DE JUAN YANES.



**YEOWARD HERMANOS**

PARA LIVERPOOL

Saldrá de este puerto el 29 de Abril el magnífico y rápido vapor FRUTERO

**Aviemore**

Tiene bastante hueco para carga. Agentes, MILLER & C.<sup>o</sup>.—Marina 39.

**HAMILTON & C.<sup>o</sup>**

SANTA CRUZ

**Steamers sailing from Tenerife**

COMPANY	STEAMERS	DATE	DESTINATION
Unión Line	Goorkha	4 Mayo	Madeira & Southampton.
Shaw Savill & Albion Co. Ld.			
New Zealand Shipping Co. Ld.			
George Thompson & Co.			
J. T. Rennie Son & Co.			
Woermann Linie			
	Cassius	29 Abl.	Hamburg
Hamburg S. American S. S. Co.			
	Bahia	28	Rio de la Plata